Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 32 (2005)
Heft: 132

Artikel: Chondze d'ouna noué d'evè = Songe d'une nuit d'hiver
Autor: Madèléna / Madeleine
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-244872

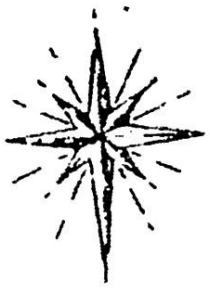
Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 29.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Chondze d'ouna noué d'evè.

Tan pouèreuje è tan dzapiata
Ache viva qu'ouna rata
Ouna lèvra, eu dzo dè l'an,
Vètia dè chon manté blanc,
Lè partia pè li tsemin
Po creïa tui li vejin.

Vèni tortue è dzeneillette,
Vèni reneuille,tchintchornette,
Vèni fétâ,allin danfie
Lè le dzo dè chè rèdzeuillie.
Ne poin tsantâ dèjo li feu,
N'in pas yu poindrè dè dradjeu.
D'on tsafieu n'in pas yu la lije :
Remachin Chè que l'inmandzè li cherieje.

Di que noutre pâre Djan Deu Bui
Ne j'a baïa le prèdjie,
Ne poin derè à tote è à tui :
Bondzo,Boun An è Gran machi !

Lè gran bin por tui d'êtrè né
Chu ouna terra yo ya la paix,
Yo on peu alla è vèni chin pouère
(Po ouna lèvra lè la glouère !)

Que chè po li bétche eu po li dzin,
Que to chè mieu,que to chè bin,
Que l'an nové à vèni
Chè pè le Bon Diu bèni !

Madèléna

Songe d'une nuit d'hiver.

Tellement peureux et tellement bavard
Aussi vif qu'une souris,
Un lièvre au jour de l'an,
Vêtu de son manteau blanc,
Est parti par les chemins
Pour appeler tous ses voisins.

Venez tortues et perdrix,
Venez grenouilles, naïves coquettes
Venez fêter, allons danser,
C'est le jour de se réjouir.
Nous pouvons chanter sous les hêtres,
Nous n'avons pas vu pointer un fusil,
D'un chasseur nous n'avons pas vu la trace :
Remercions Celui qui emmanche les cerises.

Depuis que notre père Jean de la Fontaine
Nous a donné la parole
Nous pouvons dire à toutes et à tous :
Bonjour, Bonne année et Grand merci !

C'est grand bien pour tous d'être né
Sur une terre où il y a la paix,
Où on peut aller et venir sans peur !
(Pour un lièvre c'est la gloire)

Que ce soit pour les bêtes ou pour les gens,
Que ce soit mieux, que tout soit bien
Que l'an nouveau à venir
Dieu veuille le bénir.

Madeleine.